



→ TOTAL LOKAL

Partylifter oder Levellifter?

Lift up. Werd' Partylifter für den "Loveparade". Mit diesem Aufruf will die Duisburg Marketing GmbH die Loveparade sichern. In finanzieller Hinsicht. Andere Sicherungen werden andere übernehmen müssen. Da die Stadt den öffentlichen Liebestaumel aus eigenen Mitteln nicht stemmen kann, hat die DMG bei der Sparkasse ein Sonderkonto eingerichtet, treffend mit einer Schnapsnummer: 212 999 999. Wer einen(!) Euro einzahlt, wird Partylifter – „und die Party kann steigen“. Toll! Aber das Tollste ist das Wort Partylifter!

Kein Wörterbuch kennt es, nur die automatische Übersetzung meldet „Partei Heber“. Im Englischen gibt's viel Liftiges, etwa forklift, weightlifter, seat lifter, sludgelifter und window lifter, aber keinen partylifter.

Google weist zum DMG-Zauberwort 427 Ergebnisse aus (was wenig ist für eine Suchmaschine). Davon entfallen allein 67 auf deutsche Städte – und immer mit dem Link auf den DMG-Aufruf. Das Wundern nimmt kein Ende: über geliftete Illusionen, über die denglische Wortschöpfung, über ihre listige Verbreitung und über das widerstandslose Nachplappern eines Unworts. Brauchen wir in Wirklichkeit vielleicht Levellifter?